

Inhaltsverzeichnis

<i>Caroline Bacciu, Jaime Cárdenas Isasi, Antje Dreyer, Aenne Gottschalk, María Ximena Ordóñez, Ana M. Troncoso Salazar</i> Vorwort und Dank	9
<i>Caroline Bacciu, Jaime Cárdenas Isasi, Antje Dreyer, Aenne Gottschalk, María Ximena Ordóñez, Ana M. Troncoso Salazar</i> Transformationen – die romanistische Welt im Wandel	11
Transformationen der Romanistik	
<i>Jörg Dünne</i> In der Zweck-WG: Überlegungen zum „Wir-Gefühl“ der Romanistik	33
<i>Elisabeth Stark</i> „Romance linguistics“ oder „Romance studies“? Transformationen einer Disziplin und Herausforderungen an ein neues Fach	41
<i>Jörg Dünne</i> Kommentar zum Beitrag von Elisabeth Stark	51
<i>Elisabeth Stark</i> Kommentar zum Beitrag von Jörg Dünne	55
Verflüssigte Räume, verflüssigte Zeiten	
<i>Sofina Dembruk</i> Anamorphoses esthétiques et connaissance de soi: La laideur des „vieilles Alcines“ dans <i>Les Regrets</i> de Du Bellay (sonnets LXXXIX/XC)	61
<i>Cindy Heine</i> Transformation durch Narration – Eine Reise um das Zimmer herum	77
<i>Marília Jöhnk</i> „Só me interessa o que não é meu“ – Zur Transformation frühneuzeitlicher Reiseberichte bei Oswald de Andrade	91

Arndt Lainck

- Bewegte Zeit: die Zeit im Wandel in *Todas las almas* und
Negra espalda del tiempo von Javier Marías 105

Umbruchmomente: Akteure, Medien, Inszenierungen

Sebastian Strehlau

- Fernrohr und Metapher – Die italienische Barockdichtung im Zeichen
des epistemischen Umbruchs im 17. Jahrhundert 119

Beate Möller

- Die Transformation der Darstellungsformen der Provinzen in der
Literatur der spanischen Aufklärung 133

Meike Beyer

- Netzwerke und Transformation. Ruggero Vasari als kultureller
Broker in Deutschland 145

Ines Kremer

- Taos Amrouche und die Transformation des Diskurses im
literarischen Feld Algeriens 161

Bewegt im Raum: Grenzverschiebungen – Identitätsverschiebungen

Freya Baur

- Homme bavard et virilité en danger. De l'interdépendance de *copia*
et vertu dans *Lingua* d'Érasme 177

Annika Groth

- C'est yinque d'la *junk anyway*: Le chiac comme *eye dialect* dans
les chansons des *Hay Babies* 193

Hanna Nohe

- Doppelte Abwesenheit in aktueller Migrationsliteratur. Textraum,
ethnoscapes und *financescapes* in Nini, Ngady Faye und Hane 205

Sonja Sälzer

- Sprachenpolitische Transformationen im öffentlichen Raum –
Die Ortsnamen-Kontroverse in Südtirol 219

Intertextualität – Transmedialität – Adaption*Daniel Fliege*

Per una conversione poetico-spirituale: la trasformazione del sonetto „Il cieco honor del mondo un tempo tenne“ nelle *Rime* di Vittoria Colonna 239

Matthias Kern

Vom „echten Leben“ über die Literatur zum Film: Transformationen populistischer Ästhetiken anhand von *L'Hôtel du Nord* 255

Lisa Strobehn

„Sólo los brujos entienden lo que pasa“: Transformation von Mythen in Mario Vargas Llosas *Lituma en los Andes* 269

Mailyn Lübke

„Se llama en Zaragoza *āğiṭāāl*“. La historia detrás de los topónimos en fuentes andalusíes 285

Die Autor*innen dieses Bandes 303